

## **УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА КУРСА «КУЛЬТУРА ГЭЛЬСКОЙ ШОТЛАНДИИ»**

Данный курс преподается студентам факультета иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова как курс по выбору. Курс желателен прослушать студентам, выбравшим современный гэльский язык в качестве третьего языка.

**Новизна:** это первый лекционный курс по культуре гэльской Шотландии, разработанный в России. При формировании курса учитывалась специфика факультета иностранных языков и регионоведения МГУ: взаимодействию языка и культуры в курсе уделяется особенное внимание. Данный курс лекций основан на многочисленных источниках, в том числе опубликованных на гэльском языке, что дает учащимся возможность увидеть культуру глазами самих гэлов.

### **ЦЕЛИ КУРСА**

Целью преподаваемого курса является знакомство учащихся с основами культуры гэльской Шотландии. Более широкая цель курса – ввести в отечественную науку новый курс по культуре, освещающий различные аспекты культуры гэлов Шотландии.

### **ЗАДАЧИ КУРСА**

В процессе изучения дисциплины решаются следующие задачи:

- учащиеся расширяют знание мировой культуры на примере культуры гэльской Шотландии как части мировой культуры;
- учащиеся знакомятся с богатством различных культур народностей, населяющих Великобританию, на примере культуры гэльской этнической группы, а также получают возможность проследить за взаимодействием и взаимовлиянием культур в Шотландии;
- учащиеся получают опыт изучения традиционной культуры, основанной на устной передаче знания;
- учащиеся получают возможность сравнить взгляд на гэльскую культуру извне (на материале англоязычных источников) и изнутри (на материале оригинальных гэльских источников);
- учащиеся овладевают навыком рассмотрения взаимосвязи языка и культуры на примере гэльского языка и культуры;
- учащиеся овладевают основными понятиями гэльской культуры и базовым материалом, на основе которого смогут проводить дальнейшее самостоятельное исследование в рамках данной тематики.

### **ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ**

**Продолжительность курса** – один семестр по 2 часа в неделю.

**Метод преподавания** – лекции.

**Общая трудоемкость дисциплины** – 64 часа.

**Лекции** – 32 часа.

**Самостоятельная работа** – 32 часа.

### **РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ЧАСОВ КУРСА ПО ТЕМАМ И ВИДАМ РАБОТЫ**

	Темы	Лекции	Неделя
1	Кельтская, гэльская и шотландская культура	2	1
2	История гэльской Шотландии	2	2
3	Устнопоэтическая традиция гэлов	2	3
4	Общество, клановость и система родства	2	4
5	Мораль и культура: функционирование общества	2	5
6	Традиционная космология и природа	2	6
7	Культура поселения и отношение к земле	2	7
8	Язык и культура	2	8
9	Музыка и культура	2	9
10	История гэльской литературы (поэзия)	2	10
11	История гэльской литературы (проза)	2	11
12	Обычаи и верования гэлов	2	12
13	Жанры гэльского фольклора и его собиратели	2	13
14	Философия и религия гэльской Шотландии	2	14
15	Русско-гэльские культурные связи	2	15
16	Гэльская культура и мир	2	16

### **СОДЕРЖАНИЕ КУРСА**

- Тема 1. Понятия «кельтский», «гэльский» и «шотландский», основные термины гэльской культуры, мифа, этноса; особенности мировидения в традиционной культуре.
- Тема 2. Культурные границы этноса в изменяющемся историческом и языковом контексте; основные события истории гэльского этноса в Шотландии.
- Тема 3. Устнопоэтическая культура гэлов Шотландии, устная народная традиция в сопоставлении с ученой традицией филидов.
- Тема 4. Термины родства и социальной иерархии, выработанные гэльской культурой.
- Тема 5. Моральные понятия, такие как «честь», «воинская доблесть» и другие, на которых строилась культура отношений гэлов.
- Тема 6. Видение окружающего мира/миров и отношение гэлов к природе, традиционная гэльская космология.
- Тема 7. Понятие «родной земли» и культура поселения гэлов.
- Тема 8. Взаимосвязь и взаимовлияние гэльской культуры и языка.
- Тема 9. Музыкальные жанры и их назначение в гэльской культуре.
- Тема 10. Символика и жанры гэльской поэзии, связь и соответствия между поэтическими и музыкальными жанрами. Духовная поэзия. Творчество бардов XVII-XX вв.
- Тема 11. Духовная и светская литература, прозаические жанры, первые манускрипты, эпоха книгопечатания (период XVII-XX вв.).
- Тема 12. Смысл и значение основных обычаев и ритуалов, принятых в гэльской культуре.
- Тема 13. Жанры гэльского фольклора, особенности материала в зависимости от места его собирания, основные сборники гэльского фольклора.
- Тема 14. Разные эпохи в церковной истории гэлов Шотландии и их характерные особенности.
- Тема 15. Культурные связи между гэльской Шотландией и Россией.
- Тема 16. Значимость гэльской культуры для мировой культуры в разные эпохи.

### **САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА**

Цели самостоятельной работы:

- выработать у учащегося навык самостоятельной работы с привлечением дополнительных или рекомендуемых источников;
- выработать у учащегося навык критического отбора материала по тематике;
- выработать у учащегося навык логического и последовательного анализа и изложения отобранного материала;
- выработать у учащегося навык публичного выступления, полемического отстаивания собственной точки зрения на проблему и навык грамотных ответов на вопросы;
- расширить предлагаемый материал лекционного курса за счет средств самостоятельного изучения;
- научить студента пользоваться материалами электронных архивов, баз данных и библиотек, эффективно вести поиск нужного материала;
- выработать навык письменного изложения своей позиции в форме эссе;
- выработать навык неформального, творческого подхода к изучению и изложению предложенного материала;
- показать важность языка для изучения культуры;
- пробудить интерес к изучению культур малых народов.

Задачи:

- самостоятельно освоить дополнительный материал по предложенному списку литературы;
- логически изложить материал в виде устного сообщения или письменного эссе;
- расширить знания материала по тематике;
- закрепить пройденный материал.

### **ФОРМЫ КОНТРОЛЯ**

Текущий – устный опрос.

Промежуточный – доклады.

Итоговый – эссе.

### **СОДЕРЖАНИЕ КОНТРОЛЯ**

Текущий – устный опрос по пройденному материалу.

Промежуточный – доклады по прочитанному самостоятельно материалу (на 7 минут публичного выступления).

Итоговый – написание эссе по любому вопросу в рамках курса или по сравнительной теме с привлечением гэльского материала (объем эссе не должен превышать 20 тыс. п. зн.).

### **ПРИМЕРНЫЕ ТЕМЫ ДЛЯ ЭССЕ**

1. Мир гэльского языка и культуры Шотландии.
2. Поэзия и поэтический миф в гэльской литературе и культуре.
3. Культура устного слова гэлов Шотландии.
4. Святые гэльской Шотландии и религиозная культура гэлов.
5. Музыкальное наследие гэлов Шотландии.
6. Гэльская культура глазами жителей Шотландской равнины.
7. Гэльская культура в Новом Свете.
8. Народная культура и традиционные верования гэлов.
9. Гэльская культура в контексте мировой культуры.

## 10. Взаимосвязь языка и культуры гэлов современной Шотландии.

Учащийся также может предложить свою формулировку темы для эссе в рамках тематики курса или предложить сравнительную тему по гэльской и какой-либо иной культуре.

### ОЦЕНИВАНИЕ

Требования на 5 – учащийся в дополнение к основному лекционному материалу ознакомился с дополнительным материалом из списка литературы.

Требования на 4 – учащийся овладел основным лекционным материалом.

Требования на 3 – учащийся овладел базовыми понятиями.

Требования на 2 – учащийся не овладел базовыми понятиями.

### ТРЕБОВАНИЯ К УРОВНЮ ОСВОЕНИЯ ПРЕДМЕТА

В конце семестра студенты должны понимать/знать:

- метаязык и основные понятия применительно к науке, изучающей культуру гэльской Шотландии;
- основные вехи истории гэльской Шотландии;
- характер устной традиции гэлов и ее принципы;
- культуру родственных отношений в гэльской Шотландии;
- каковы были основные принципы морали в гэльской культуре и что составляло систему культурных ценностей в гэльском обществе;
- что представляла собой традиционная космология и какова была культура отношения к природе в гэльском обществе;
- каково было отношение гэлов к родной земле и что представляла собой культура поселения в гэльском обществе;
- какие понятия культуры гэльского мира заложены в языке;
- какова роль музыки в культуре гэльской Шотландии;
- имена главных бардов гэльской Шотландии за период XVII-XX вв., основные темы их творчества;
- историю прозаических публикаций на гэльском языке за период XVII-XX вв., их влияние на гэльскую культуру;
- культуру народных обычаев, верований и знаний;
- жанры устного народного творчества, основные сборники по гэльскому фольклору;
- философские понятия гэльской культуры, краткую историю религии в гэльской Шотландии;
- основные имена, связанные с культурным взаимообогащением России и гэльской Шотландии;
- что из категорий гэльской культуры нашло отражение в мировой культуре.

### РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА (ОБЯЗАТЕЛЬНАЯ)

Калыгин В.П., Королев А.А. Введение в кельтскую филологию. Изд. 2-е, испр. и доп. – М.: КомКнига, 2006.

Королева М.В., Сеница А.Л. Гэльское население Шотландии: от истоков к современности. Часть 1 // Этническая демография: Сборник статей; Экономический факультет МГУ имени М.В. Ломоносова. – М.: МАКС Пресс, 2009.

Королева М.В., Синица А.Л. Гэльское население Шотландии: от истоков к современности. Часть 2 // Региональная демография: Сборник статей; Экономический факультет МГУ имени М.В. Ломоносова. – М.: МАКС Пресс, 2009. (В печати.)

Newton M. A Handbook of the Scottish Gaelic World. Dublin. Four Courts Press, 2000.  
Thomson D.S. (ed.) The Companion to Gaelic Scotland. Oxford. Blackwell, 1983.

### РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА (ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ)

Кельтская церковь: материалы конференции МГУ 24 апреля 2006 г. – М.: Деловой ритм, 2006.

Adam F. and Innes, Sir Thomas. The Clans, Septs and Regiments of the Scottish Highlands. Stirling. Johnson and Bacon, 1970.

Am Bìoball Gàidhlig. Dùn Èideann. Comann-Bhìoball Dùthchail na h-Alba, 1992.

An t-Òranaiche. Glasgow, 1879.

Black R. (ed.) An Tuil. Anthology of 20<sup>th</sup> Century Gaelic Verse. Edinburgh. Polygon, 1999.

Black R. (ed.) An Lasair. Anthology of 18<sup>th</sup> Century Gaelic Verse. Edinburgh. Birlinn, 2001.

Bloomfield M. and Dunn Ch. The Role of the Poet in Early Societies. Cambridge. D.S. Brewer, 1989.

Campbell J.F. Popular Tales of the West Highlands. Edinburgh. Birlinn, 1994.

Campbell J.G., Black R. (ed.) The Gaelic Otherworld. Edinburgh. Birlinn, 2005.

Carmichael A. Carmina Gadelica. 6 vols. Edinburgh, 1900-1971.

Johnson S. and Boswell J. Journey to the Hebrides. (Ed.) I. McGowan. Edinburgh. Canongate Classics, 1996.

MacKinnon K. Gaelic – A Past and Future Prospect. Edinburgh. Saltire, 1991.

Macleod I., MacNeacail A. Scotland. A Linguistic Double Helix. Ser. European Languages 2. The European Bureau for Lesser Used Languages, 1995.

McLeod W. Divided Gaels: Gaelic Cultural Identities in Scotland and Ireland, c.1200-c.1650. Oxford. Oxford University Press, 2004.

McLeod W., Bateman M. Duanair na Sracaire. Anthology of Medieval Gaelic Poetry. Edinburgh. Birlinn, 2007.

Meek D. The Scottish Highlands: The Churches and Gaelic Culture. Geneva. WCC Publications, 1996.

Meek D. Caran an t-Saoghail. Anthology of 19<sup>th</sup> Century Gaelic Verse. Edinburgh. Birlinn, 2003.

Nicolson A. (ed.) A Collection of Gaelic Proverbs and Familiar Phrases. Edinburgh. Birlinn, 2003.

Thomson D. An Introduction to Gaelic Poetry. London. Victor Gollancz, 1977.

Thomson R.L. (ed.) Adtimchiol an Chreidimh. Edinburgh. SGTS, 1962.

Thomson R.L. (ed.) Foirm na n-Urrnuidheadh. Edinburgh. SGTS, 1988.

Watson W.J. The History of the Celtic Place-names of Scotland. Edinburgh. Birlinn, 2004.

Withers Ch.W.J. Gaelic Scotland: The Transformation of a Culture Region. London and NY. Routledge, 1988.

### ТЕМАТИЧЕСКИЕ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ НАУЧНЫЕ ИЗДАНИЯ

*AISTE*

*Cànan 's Cultar*

*Scottish Gaelic Studies*

*Scottish Historical Review*

*Transactions of the Gaelic Society of Inverness*

## ДРУГИЕ СРЕДСТВА ОБУЧЕНИЯ

<http://www.gaelic.ru> (см. раздел «Библиография» в секции «Библиотека»)  
<http://www.ambaile.org.uk/en/> билингвальный мультимедиаресурс, содержащий архивные материалы о культуре и истории гэльской Шотландии  
<http://www.smo.uhi.ac.uk/gaidhlig/english.html> в данном разделе собраны все ссылки на гэльские учебные материалы в сети, в том числе культурологические источники  
<http://www.pearl.arts.ed.ac.uk/Tocher/> электронный архив фольклорных материалов Эдинбургской кафедры фольклора с аудиофайлами  
<http://www.geocities.com/alltandubh/> крупный электронный архив гэльских песен  
<http://www.cainntmombathar.com/> электронный видео- и аудиоархив гэльской культуры в Канаде  
<http://www.cairnwater.co.uk/gaelicdictionary/> крупнейший словарь гэльского языка Эдварда Двелли онлайн, с расширенной системой поиска  
<http://gaelic.getbb.ru/index.php> форум Гэльского научного общества Москвы: обсуждаются вопросы научного характера, в том числе вопросы гэльской культуры